RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 58/98

av den 19 december 1997

om vissa åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna som under år 1998 skall tillämpas på fartyg som för polsk flagg

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk [1], särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 124 i 1994 års anslutningsakt skall gemenskapen förvalta de fiskeavtal som Konungariket Sverige har ingått med tredje land.

I enlighet med det förfarande som anges i fiskeavtalet av den 1 februari 1978 har gemenskapen på Konungariket Sveriges vägnar samrått med Republiken Polen om de ömsesidiga fiskerättigheterna för år 1998.

Under dessa samråd enades delegationerna om att rekommendera sina respektive myndigheter att fastställa vissa fångstkvoter för den andra partens fartyg för år 1998.

De åtgärder som krävs för att under år 1998 tillämpa resultaten av dessa samråd med Polen bör vidtas.

Det ankommer på rådet att fastställa de särskilda villkor som skall gälla för fångster som tas upp av fartyg som för polsk flagg.

De kontrollåtgärder som avses i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken [2] skall tillämpas på de fiskeaktiviteter som omfattas av denna förordning.

I artikel 3.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1381/87 av den 20 maj 1987 om fastställande av närmare bestämmelser för märkning och dokumentation av fiskefartyg [3] föreskrivs att alla fartyg, som är utrustade med kyltankar för havsvatten, ombord skall förvara ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med 10 centimeters mellanrum.

Av tungt vägande skäl av gemensamt intresse skall denna förordning tillämpas från och med den 1 januari 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Fartyg som för polsk flagg bemyndigas härmed att under tiden från och med den 1 januari till och med den 31 december 1998 inom medlemsstaternas fiskezoner på 200 nautiska mil i Östersjön bedriva fiske efter de arter som anges i bilaga I inom de geografiska och kvantitativa gränser som fastställs däri och i enlighet med denna förordning. Fiske efter torsk är förbjudet i Östersjön, Bälten och Öresund från och med den 10 juni till och med den 20 augusti 1998.

2. Det enligt punkt 1 tillåtna fisket skall begränsas till de delar av fiskezonen på 200 sjömil som ligger mer än 12 nautiska mil utanför de baslinjer från vilka medlemsstaternas fiskezoner mäts.

3. Trots punkt 1 skall oundvikliga bifångster av en art för vilken ingen kvot fastställts i en viss zon vara tillåtna inom de gränser som fastställs enligt de åtgärder för bevarande som gäller i den aktuella zonen.

4. Bifångster i en viss zon av en art för vilken en kvot är fastställd i den zonen skall räknas av från den akutella kvoten.

Artikel 2

1. Fartyg som bedriver fiske inom de kvoter som fastställs i artikel 1 skall följa de bevarande- och kontrollföreskrifter och alla övriga bestämmelser för fisket i de zoner som anges i den artikeln.

---

[1] EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

[2] EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2205/97 (EGT L 304, 7.11.1997, s. 1).

[3] EGT L 132, 21.5.1987, s. 9.

2. Fartygen skall föra en fångstjournal i vilken de uppgifter som anges i bilaga II skall införas.

3. Fartygen skall till kommissionen sända de uppgifter som anges i bilaga III i enlighet med de bestämmelser som fastställs i den bilagan.

4. De fartyg som är utrustade med kyltankar för havsvatten skall ombord förvara ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med 10 centimeters mellanrum.

5. Fartygens registreringsbokstäver och registreringsnummer skall vara tydligt angivna på båda sidor av fartygets för.

Artikel 3

1. Fiske är tillåtet endast om kommissionen på gemenskapens vägnar och de polska myndigheternas begäran har utfärdat licens och särskilt fisketillstånd i enlighet med de villkor som fastställs i bilagorna II och III. Kopior av dessa bilagor, licensen och ett särskilt fisketillstånd skall förvaras ombord på varje fartyg.

Det fartyg som under en viss månad kommer att få licens för fiske i gemenskapens zon kommer att underrättas om detta senast den tionde dagen i den föregående månaden. Kommissionen skall skyndsamt behandla framställningar om ändringar av en månatlig förteckning under dennas giltighetstid.

2. När en ansökan om licens och särskilt fisketillstånd ges in till kommissionen skall följande uppgifter tillhandahållas:

a) fartygets namn

b) registreringsnummer

c) distriktsbeteckning

d) hemmahamn

e) ägarens eller befraktarens namn och adress

f) bruttotonnage och total längd

g) maskinstyrka

h) anropssignal och radiofrekvens

i) planerad fångstmetod

j) planerat fiskeområde

k) de arter efter vilka fiske planeras

l) period för vilken licens och särskilt fisketillstånd begärs

3. Licenser och särskilda fisketillstånd skall utfärdas under förutsättning att antalet gällande licenser och särskilda fisketillstånd inte vid något tillfälle under en viss månad eller ett visst år överstiger de antal som anges i bilaga I.

4. Endast fiskefartyg vilkas längd understiger 45 meter får tillåtas att bedriva fiske.

5. Varje licens och särskilt fisketillstånd skall gälla endast ett fartyg. Om två eller flera fartyg deltar i samma fiskeinsats, skall varje fartyg inneha en licens och ett särskilt fisketillstånd.

6. Licenser och särskilda fisketillstånd får dras in i samband med utfärdande av nya licenser och särskilda fisketillstånd. Sådana indragningar skall träda i kraft dagen innan kommissionen utfärdar nya licenser och särskilda fisketillstånd. Nya licenser och särskilda fisketillstånd skall gälla från utfärdandedagen.

7. Licenser och särskilda fisketillstånd skall helt eller delvis återkallas innan de går ut om de kvoter som fastställs i artikel 1 har uttömts.

8. Licenser och särskilda fisketillstånd skall återkallas vid eventuell underlåtenhet att fullgöra de skyldigheter som anges i denna förordning.

9. Under en tid av högst tolv månader skall varken licens eller särskilt fisketillstånd utfärdas för fartyg som inte har uppfyllt de skyldigheter som anges i denna förordning.

10. Kommissionen skall på gemenskapens vägnar meddela Polen namn på och kännetecken för de fartyg som till följd av överträdelse av gemenskapens bestämmelser inte kommer att tillåtas att fiska i gemenskapens fiskezon under den kommande månaden eller de kommande månaderna.

Artikel 4

Fartyg som den 31 december har tillstånd att fiska får fortsätta att fiska från och med början av påföljande år och till dess att de nya förteckningarna över fartyg med tillstånd att fiska under det ifrågavarande året ges in och av kommissionen godkänts på gemenskapens vägnar.

Artikel 5

Den här förordningen träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

BILAGA I

Polska fångstkvoter för 1998

Sveriges fiskezon [1]

Art	Tillåtet fiskeområde	Kvantitet (ton)	Antal licenser
Sill och strömming	ICES IIId	5 000	40 [2]
Skarpsill	ICES IIId	5 000	
Torsk	ICES IIId	400	
Skrubbskädda	ICES IIId	400	

[1] Svenska vatten söder om 59°30′ N i Östersjön.
[2] Högst tre icke-fiskande moderfartyg får också användas samtidigt.

BILAGA II

Vid fiske inom 200 nautiska mil utanför de medlemsstaters kuster som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser skall följande uppgifter föras in i fångstjournalen omedelbart efter följande händelser:

1. Efter varje drag

1.1 kvantitet (i kg färskvikt) av varje fångad art.

1.2 datum och tidpunkt för draget,

1.3 den geografiska position där fångsterna gjordes,

1.4 den fiskemetod som använts.

2. Efter varje omlastning till eller från ett annat fartyg

2.1 angivelsen ”mottaget från” eller ”överfört till”,

2.2 den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som omlastats,

2.3 namn, externa identifieringsbokstäver och identifieringsnummer på det fartyg till vilket eller från omlastning skett.

2.4 omlastning av torsk är ej tillåten.

3. Efter varje landning i en gemenskapshamn

3.1 hamnens namn,

3.2 den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som landats.

4. Efter varje sändning av uppgifter till Europeiska gemenskapernas kommission

4.1 datum och tidpunkt för sändningen,

4.2 typ av meddelande: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL,

4.3 vid radiosändning: namn på radiostationen.

BILAGA III

1. De uppgifter som skall sändas till kommissionen och tidtabellen för sändningarna är följande:

1.1 Varje gång fartyget går in i zonen på 200 sjömil utanför medlemsstaternas kuster som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser

a) de uppgifter som anges i 1.5,

b) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art i lasten,

c) datum och det ICES-område där befälhavaren avser att påbörja fisket.

Om fiskeinsatsen gör det nödvändigt att mer än en gång en viss dag gå in i den i 1.1 angivna zonen räcker det med ett meddelande vid det första inträdet.

1.2 Varje gång fartyget lämnar den zon som anges i 1.1

a) de uppgifter som anges i 1.5,

b) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art i lasten,

c) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående meddelande,

d) det ICES-område där fångsterna gjorts,

e) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som överförts till eller från andra fartyg sedan fartyget gick in i zonen och distriktsbeteckningen på det fartyg till vilket överföringen gjordes,

f) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan fartyget gick in i zonen.

Om fiskeinsatsen gör det nödvändigt att mer än en gång en viss dag gå in i de i 1.1 angivna zonerna räcker det med ett meddelande vid det sista utträdet.

1.3 Var tredje dag med början från och med den tredje dagen efter det att fartyget första gången går in i den i 1.1 angivna zonen vid fiske efter sill och strömming och varje vecka med början den sjunde dagen efter det att fartyget första gången går in i den zon som avses i 1.1 vid fiske efter alla andra arter än sill och strömming,

a) de uppgifter som anges i 1.5,

b) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående sändning,

c) det ICES-område där fångsterna gjorts.

1.4 Varje gång fartyget förflyttar sig från ett ICES-område till ett annat

a) de uppgifter som anges i 1.5,

b) den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående sändning,

c) det ICES-område där fångsterna gjorts,

1.5 a) fartygets namn, anropssignal och distriktsbeteckning samt befälhavarens namn,

b) fartygets licensnummer om licens krävs,

c) meddelandets löpnummer för den aktuella resan,

d) uppgift om slag av meddelande,

e) datum, tidpunkt och fartygets geografiska position.

2.1 De uppgifter som anges i punkt 1 skall sändas till Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) genom förmedling av någon av de radiostationer som förtecknas under punkt 3 nedan och på sätt som anges i punkt 4.

2.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt för fartyget att sända meddelandet får det sändas på fartygets vägnar av ett annat fartyg.

3. *Radiostationens namn*	*Radiostationens anropssignal*
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA, GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SDJ
Gryt	(ingen anropssignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. *Meddelandenas utformning*

De uppgifter som anges i punkt 1 skall i nedan angiven ordning innehålla följande:

— Fartygets namn.

— Anropssignal.

— Distriktsbeteckning.

— Meddelandets löpnummer för den aktuella resan.

— Uppgift om slag av meddelande enligt följande kod:

  — meddelande om insegling i någon av de zoner som avses i 1.1: "IN",

  — meddelande om utsegling ur någon av de zoner som avses i 1.1: "OUT",

  — meddelande om förflyttning från ett ICES-område till ett annat: "ICES",

  — veckomeddelande: "WKL",

  — tredagarsmeddelande: "2 WKL".

— Datum, tidpunkt och geografisk position.

— De ICES-områden/delområden där man avser att börja fisket.

— Det datum då man avser att börja fisket.

— Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som finns i lastrummet enligt den kod som anges i punkt 5.

— Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som fångats sedan föregående sändning, enligt den kod som anges i punkt 5.

— De ICES-områden/delområden där fångsterna gjorts.

— Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som lastats om till eller från andra fartyg sedan föregående sändning.

— Namn och anropssignal på det fartyg till vilket eller från vilket omlastningen skett.

— Den kvantitet (i kg färskvikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan föregående sändning.

— Befälhavarens namn.

5. Den kod som i enlighet med punkt 4 ovan skall användas för att ange arter ombord:

COD — Torsk (*Gadus morhua*),

SAL — Lax (*Salmo salar*),

HER — Sill och strömming (*Clupea harengus*),

SPR — Skarpsill (*Sprattus sprattus*),

WHB — Blåvitling (*Micromesistius poutassou*),

OTH — Andra,

POK — Sej (*Pollachius virens*),

FLE — Skrubbskädda (*Platichtys flesus*),

FLX — Plattfisk (*Pleuronectiformes*).